

Gîte à la ferme

Pièce de Théâtre franco-wallonne en trois actes
De Bernard PIRON adaptée en deux actes en
wallon par MF Schoonbroodt

Les acteurs :

- ⌘ Désiré
- ⌘ Fernande : son épouse
- ⌘ Charles-Henri de la Motte de Lisieux
- ⌘ Charlotte de la Motte de Lisieux, son épouse
- ⌘ Kevin, fils de Désiré et Fernande
- ⌘ Marie-Sophie, fille de Charles-Henri et Charlotte
- ⌘ Lucien, agriculteur propriétaire du gîte
- ⌘ Monique, sa sœur célibataire
- ⌘ Henri, le vétérinaire (l'artis)

La scène : deux petits jardins avec une clôture et une barrière en bois les séparant. En fond et côté de scène, décor de deux petites façades avec une porte et une fenêtre à chaque façade. Au milieu de la scène une entrée au fond entre les deux jardins, table de jardin + chaises, un transat, des fleurs...gazon synthétique.

L'histoire en quelques lignes :

Lucien et sa soeur Monique, agriculteurs célibataires, sont propriétaires de deux gîtes à la ferme. Charles-Henri et Charlotte de La Motte de Lisieux, issus de la noblesse, viennent passer quelques jours de repos à la campagne. Leurs voisins de vacances, Désiré et Fernande, parfois un peu « sans gêne », ne sont pas tout à fait le genre de personnes qu'ils ont l'habitude de fréquenter. Cette opposition des genres va donner lieu à des situations un peu « cocasses » ... d'autant plus que Kevin, le fils de Désiré et Fernande, souhaite prendre pour épouse Marie-Sophie, la fille de Charles-Henri et Charlotte ...

ACTE 1 – 1ère partie

SCENE 1 (Fernande èt Désiré)

(Lever du rideau et pendant ce temps on entend une pétarade infernale du bruit d'une Harley Davidson en coulisses – après quelques instants, entrée de Désiré et Fernande habillés en vrais motards de Harley – veste cuir – petit casque – chaînes – bottines ...)

Désiré : No vlà d'ritoûr divins nos pitit paradis chouchoute. On z'a bien fèt di fér ine pitite balade en Harley divant di disfér nos valises !

Fernande : Deûs saminnes di vacances ... sins rin fér !

Désiré : Quéne bone idèye qu'il a avu l'gamin di nos offrir des vacances po nos 25 ans d'marièdge !

Fernande : Dèdja 25 ans awè ... dji m'dimande kimint dj'a fè po v'supwerter totes ces ânèyes !

Désiré : Èt mi don ... dji méritreût ine médaille ! (prends 2 cannettes de bière) Tinez pitite sotte, èt à nos 25 ans d'marièdge adon ! Santé !

Fernande : Santé !

Fernande : Quéne équipe èdon nos deûs !

Désiré : Awè ... asteûree abèye, alans disfér nos valises ... èt qui l'fièsse kimince !

Fernande : Dji m'rafèye di vèyî l'couhène èt l'salon

Désiré : (entreprenant) Èt mi l'tchambe chouchoute

Fernande : Vos n'candgrîz mâye savez vos

Désiré : (pousse Fernande à l'intérieur de la maison) Allez chouchoute abèye

SCENE 2 (Charles-Henri èt Charlotte)

(Des coulisses on entend des bruits de hennissements de chevaux puis entrée de Charles-Henri et Charlotte qui sont habillés en cavaliers tout ce qu'il y a de plus chic : bombe, veste èt pantalon d'équitation, bottes cuir...)

Charles-Henri : Vola m'binameye, nos estans di rtour divins nos pitit nid d'amour, on z'a vramint bin fait dus ceure cise pitite porminade divans di d'fez nos baguèdjes

Charlotte : Vos avez oyou one riche ideye, mu p'tit poyon, du demandé à propriétaire du poleur prendre avou nos autes IRIS èt OSCO. Deux samènes du congê avou nos ch'vaux mais qué bonheur !

Charles-Henri : Nosse pitite Marie Sophie as t'oyou one clapante idèye di nos offri ces deux samènes po nos 25 ans marriedje ! Vos volez téque feye on p'tit remontant divans d'ètamer li rindjement di nos baguèdges ?

Charlotte : Bè voutly m' poyon, sis p'tite prominâade à ch'vaux m'a spiya les rins.

Charles-Henri : Installév m'binamèye, d'ji m'occupe di tô, vo veyéz qu'u d'ju sondge todi a vos ! *(sort la bouteille de champagne)*

Charlotte : Oh dè champagne, vos estes un homme sin pareil

Charles-Henri : *(qui a ouvert la bouteille et servi 2 verres)* D'ju sé d'ju sé À nos vacances, qu'èles sèhèhe douces è pôhules, hein m'binamèye ?

Charlotte : Nu rin fè, sur r'pwèzé ah què calme, què délice
(On entend du vacarme des coulisses)

Fernande : Arèstèz grand sot qui v'z'estéz, vos m'alez discwèffer

Désiré : Dji m'ènnè fout' Tigresse !

Fernande : Non non non ... oh ... oh oui, oh oui, oh ouiiiiiiiiiiiiiiii

Charles-Henri : Nos avans dès vwezins comme dji pou étinde.

Charlotte : Dj'ènn' a bé sogne ! Les avéve étindou ? Sin rutnouwe. Y brayaient comme des sâvadges ?

Charles-Henri : Mais enfin mi amour i n'fan nin djidji les djins en prumi côp d'houie.

Charlotte : Tôl mînme ! Assez disserté, allons disfé nos baggêtges asteûre

Charles-Henri : Bon ça va, d'jif seû... *(Charlotte sort avec une valise)*
(On entend des coulisses des bruits équivoques ... vous avez deviné je suppose ???)

Charles-Henri : Ebin, enne n'à qu'ine s'annoyaient nin châte !!!
(Charles-Henri sort avec une autre valise, il en reste encore 2 sur scène)

SCENE 3 (Fernande, Désiré puis Charles-Henri èt Charlotte)

Fernande : (arrive en courant, un peu ... défaite ...) M'anfin vos n'candgréz mâye savez vos, vos m'alez torade discwèfer

Désiré : Dj'ènnè pout rin, c'est pus fwèrt qui mi ... vos n'èstèz vormint nin ine poupoule d'élevage mais ine vrèye sauvadge !

(Charlotte et Charles-Henri sont entrés au début de la scène pour reprendre leurs dernières valises et ont assisté au spectacle)

Charles-Henri : Mèdame, Moncheu,

Charlotte : Bondjou

Fernande : Ah bondjou ... excusez po l'arrêdje mins on creûyéf qu'i n'aveût nouk

Désiré : Vos estez nos vwèsins d'condji si d'j'comprinds bin !

Charlotte : C'est coula, nos arrivans po deux samènes di repos à l'campagne

Fernande : (qui imite l'accent emprunté de Charlotte) A l'campagne ... c'est drole, nos autes avou nos v'nans po 2 samènes ... à l'caaaampagne !

Charles-Henri : Vrainmin d'solé ... Nos n'avans nin même fè lè présentaatiiooons

Désiré : (imite également l'accent de Charles-Henri) Fât st'assotih c'est vrèye ... nos avans rouvî les présentaataatioooooons

Charles-Henri : Vicomte Charles-Henri de la Motte de Lisieux (échange de mains au-dessus de la barrière séparant les 2 jardins)

Désiré : Estchanté, Moncheû l'vicomte, mi c'est Désiré dè Chafor de Solwaster

Fernande : Mi du minme, dji'm loume Fernande dè Parfondbois dè Solwaster divnowe dè Chafour dè Solwaster por lu marièdje ... ouf (elle fait une révérence comique)

Désiré : Èt vos c'est cummint vos pitit nom m'dame lu comtesse dè la Crotte de Lisier ?

Charlotte : De la Motte de Lisieux volév dire. C'est po rire sûrmint !

Fernande : Excusez'l madame, c'est qu'on vint de'l campagne èt qu'on n'a nin l'habitude des noms à rallonge hin fi ! Edonn vos pitit nom, c'est... ?

Charlotte : Charlotte (rit d'une manière coincée). Mû vrai nom c'est Marie-Charlotte mins dji trof soulà on pô trop long.

Désiré : Vos avez raison, Charlotte ça m'botte. Est-ce qui dji pous vos bâhât ... lu min (gros rire agricole) ?

Charlotte : Nin asteûree si vos voulez bin, dj'a festi mu pauf cavale èt dj'a bin sôgne duv layi on arrière gosse du cheveau

Désiré : (reluquant la bouteille de champagne) Asreûre qui les présentations sont faites, on n'beurait nin on p'tit verre dè binv'nowe? Dji veû qui vos avez déd apontî l'botèye.

Charles-Henri : Oh d'ji rouvèye ! Est ce qui dji po vo chervi on p'it verre di champagne ?

Fernande : Dè champagne ... qué boneûr ... lu diérin côp qui dj'èna bu, c'esteut po nos marièdje ... tu t'sovins hin gros ?

Désiré : Bin sûr qui dj'ennè m'è sovins... minme del marque ... C'esteut dè champagne d'amon Stassen !

Fernande : Bièsse qui t'es ... nu féév nin attention hin...mins mi homme i blague tofèr
(Charles-Henri a rempli les verres et les passent au-dessus de la barrière)

Charlotte : A vos santé èdon !

Charles-Henri : E a nos vacances, qu'èles sehèyes douces è pâhules.

Désiré : On n'va tol minme nin dimorer ètrindjîs chacun du's costé del håye... allez, passez dè nos costé, vos estez nos invités ... Allez chouchoute ...apresteye ô po les zakouskis po beure avou lu champagne...

Fernande : Clapante idèye ... (à Charlotte) ... jdi so justumint passée amon Aldi divant du vni... Des p'tites saucisses èt des olives ça vos va ?

Charlotte : Ca m'irè fwèr bin !

Fernande : Èles sont bonnes hin les p'tites saucisses d'amon Aldi ... Divant dji les prindève au Lidl, mins mi homme inme mî les saucisses d'amon Aldi, il trove qu'èles sont pus deûres ! Adon çou qu'homme vout, Fernande li pout !

Désiré : Arresteye on po d anoyî lu feume avou tes histwères de saucisses ... (il lève son verre) allez santé turtos

Charles-Henri : (levant son verre) D'ji pwète on toast à nosse resconte edos ... santé mi tote bèle ...santé dame Fernande ...

Fernande : Sentez'l vos-minme cher ami hihhi !!!

Désiré : Bièsse qui t'es vormint ... c'est d'l'humour savez madame la comtesse !
(Tous boivent leur verre)

Fernande : Fât st'assotih qui c'est bon dè champagne ... ces p'tites bulles qui vos rigrèteyent lu gosier ... çu n'è nin dè pipi d'chat hin çoula !

Désiré : Èle djoze bin hin mu feume ... èle est'on po poétesse à ses heûres pierdowes comme vos veyî.

Fernande : Rastrins on po hin trésor tu vas m'djinner.

SCENE 4 (Les mêmes + Lucien èt Monique)

Lucien : Bondjou tot l'monde on a dèdja fé k'nohance come dji veûs

Monique : Vos èstèz bin installés, vos avez tot çou qu'i v'fât ?
Charlotte : Pardon ?

Lucien : Volà... puisqu'i tot l'monde est chal, on z'a amené lu verre dè binvnowe ... Amon nos aûtes, l'hospitalité c'est sacré ... allez Monique sors les verres !

Monique : Awè les verres (elle sort de son tablier des pots en acier genres verres du moyenâge, elle crachote dans un des verres et l'essuie avec son mouchoir) ... vas-y lulu Mète çu qui fâ !

Lucien : (pendant qu'il remplit les godèts) C'est del fabrication maison, pur produit dè terroir ... c'est m'sour Monique qui apreuteye çoula (il distribue les verres)

Monique : A vos vacances adon...

Lucien : Ratindez, chal i fât beûre selon l'tradition ... on v'va monstèr ... t'es prête la Monique ?

Monique : Awè lulu ... on pôse lu vère al tère, duvant lu, adon on bouh so les gnos...

Lucien : On tape les mins

Monique : On s'mèt' à g'nos

Lucien : On prind s'vère

Monique : On creûhè les bresses adon on tape à cou ! (Ils boivent leur verre cul sec èt immédiatement balance à la russe leur verre derrière eux)

Lulu : (pendant que Monique remplit 2 nouveau verres)
V'z'avez bin compris ... on y va turtos insi !

Désiré : Aahahaha volé ine tradition qu'atake à m'plaire mi ... allez madame Charlotte dji fè cope avou vos !

Fernande : Èt mi avous moncheû Henri !

Désiré : On s'kinohe à peine èt on s'mahe dédjà ... ça c'est des condjî... co mî qu'on camping hin les gîtes à la ferme

Lucien : Allez tot l'monde es't'è plèce ?
(Ils font tous la chorégraphie en répétant)

On s'tape les gnos
On s'tape les mins
On s'mèt à gnos
On prind s'vère
On creûhè les bresse

Cul sec

Lucien : Pouah ça fait dès bin par wice qui ça passe (pendant que Lucien et Monique sont impassibles, les 4 autres sont en train de tousser, suffoquer)

Désiré : Nom di hu fât st'assotih

Fernande : Kwè èst-ce don çoula di l'alcool à brûler ?

Monique : De pêkè mu p'tite dame...del peur...swèssante dugrés bin tapé (elle montre la bouteille)

Charlotte : (inquiète) Èt les p'tites boules blanke ... duvins l' botèye ?

Lucien : Euh ... secrèt de fabricâtion ... c'est çoula qui donne on p'tit gos p'articulier ... hin
Monique hihihii

Désiré : Allez m'sieur Lulu, kwè èst-ce les p'tites boules à l'fin dè compte ?

Monique : Des coyons d'on djône bouc!

Lucien : M'anfin soûr surveillance on pô t'langèdge divant tant des djins

Charlotte : A-dje bin compris ?c'est pô rire sûrmint ?

Lucien : Tot çou qui n'a du pus sérieux... Des coyons du djônes boucs qui dji deus côper duvint d'les vinde à mârocaïns ...On les fêt mamouyâ quéquê meûs divint dè pêkè.

Monique : Èt çoula donne on breuvèdje à pâr !

Charlotte : (complètement hors d'elle) Dj'ine mu sins nin fwêr bin ... escuzéme (elle court à l'intérieur de son gîte)

Fernande : Èt bin çoula fât l'fêr (on entend rapidement Charlotte en train de vomir)

Charles-Henri : D'ji creu qu'îme feume a on p'tit tracas..... Vos m'excuserez égalemint.... À tote à l'heur (on entend directement Charles-Henri qui est en train de vomir avec son épouse)

Désiré : Aahha ces djins del ville ... nole condition ... mi ça m'a bin gosté ... allez Lulu tape nos l'djèrin

Lucien : Avou plèsir

Monique : Nènni èt nènni, nos d'vant co moûde ... wârdez l'boteye si vos volez mins nos ôtes nos d'vant n'aller ... allez lulu dispèk tu !

Lucien : Awè sour dj'arrive ... madame, moncheû, ârvèye adon èt si v'z'avez mèsâhe d'ine sakwè, vos savez wice nos trover (Ils sortent)

SCENE 5 (Désiré èt Fernande)

Désiré : On beût l'djèrin poupoule

Fernande : Awè ratinds dji prinds des verres (èle prend 2 verres à tête)

Désiré : (Qui remplit les verres à ras bord) Allez chouchoute...

Fernande : (Qui lui a pris la bouteille hors des mains et la fixe fermement pendant plusieurs secondes) Enocint, as-ce vèyou l'botèye ?

Désiré : Li botèye... kwè don li botèye ... èle est vûde !

Fernande : Bin awè qu'èle est vûde, complètement vûde ...

Désiré : Èt adon ?

Fernande : Èt adon boubièt qu't'es ... t'as t'avalé les coyons di bouc !

Désiré : Nom di hu ci n'est nin vrèye

Fernande : (Un peu saoule et rigole) Haahahaha dj'as dèdjà vèyou des vès à 2 tchèsses ..., mins on vè à treûs coyons dji m'rafèye di vèyî çoula hahahahah (s'en vont)

NOIR

ACTE 1 – 2ème partie

SCENE 1 (Charles-Henri seul sur scène en conversation téléphonique)

Charles-Henri : Bondjou Edouard...6 meûs du rtârd... d'ju sais Douard.. si vos estí on pô pu dynamique pô motiver vos équip commerciale.... Houtez on pô,... vos attaquez à m nâhi,ces qui d'ju so es vacances hein mi... e ces telefeye les djerènes d'ailleurs... asteûree djaimereux bin on po d'calme est d'sérénité.... Awè c'est çoula vo mruhouqué si c'est nécessaire (Il raccroche)

Cré nom di hu ... dji m'dimande si m'plèce ni sèrèt nin à l'ouhène ! (Il sort)

SCENE 2 (Fernande et Désiré)

(Fernande entre avec le plateau du déjeuner – chantonne en préparant la table)

Fernande : *On djou, mi prince vinrè... on d'jou y m'èminerè lalalalalalalala*

Désiré : (Entre complètement déglingué caleçon long comique, marcel, tatouage ...)
Fât st'assotih d'fât st'assotih ... dja mâ d'mès dj' vès.

Fernande : çoula n'rote nin mu p'tit treûs coyons hihhi (èle l'enlace énergiquement)

Désiré : douc'mint douc'mint ... I n'fât nin m'brusquer ouye vos savez

Fernande : (qui sert le café) buvez ine bone djate di neûre cafè èt vos veûré ça va passer

Désiré : Merci

SCENE 3 (Désiré, Fernande, Charles-Henri èt Charlotte)

Charles-Henri : (entre en peignoir chic avec plateau du déjeuner) Bondjou vwezins, avév passé one bone nût ?

Désiré : (marmonne) awè merci

Fernande : On bonne nût mins avou l'aûte qui ronfèle come on pourcè, dji n'vi raconte nin

Désiré : Dji n'ronfèle nin vos avez d'vous sondgê

Fernande : Awè c'est çoulà ... onk di ces djous, dis v'va enregistrer insi vos comprendrez m'calvaire

Charlotte : (qui entre dans une petite tenue ultra sexy) Bonj'jou m'u p 'it poyon... bondjou les vwèzins !

Désiré : (qui reprend subitement plein de vigueur) Cré vin dji (vient à la barrière pour admirer la bête de plus près) bondjou vwèzène... vos estez tote bèle oûy !

Charlotte : Dji'v rumerceye.

Fernande : On dîreût qui ça va mî d'on côp hin désiré ... (à Charles-Henri). Nu faites nin attincion moncheu Henri, i'n pou mâ vos savez : tchin qui hawe nu hagne nin dist-on tofèr.

Charles-Henri : Nuv tracassév nin, d'ji 'n so nin djalot

SCENE 4 (Fernande, Désiré, Charles-Henri, Charlotte, Lucien èt Monique)

Lucien : Bondjou turtos ...

Monique : Bondjou

Les autres : Bondjou

Monique : Duhez nos dame, on n'vaureût nin vos dusrindjê mins n'a vos tchuvau qu'est koukî...

Lucien : Dj'a bin pité d'vint po sayê dè l'fêr lèver, mins rin à fêr

Charlotte : Oh mu pauf pitit Iris. J'adveu bin remarqué on sakwè duspôhe quéqué d'jours, èle esteu tot houzée, èle esteu vit fout d'haleine...

Lucien : Èle ne s'rait pas pleine qu'èqu'fèye ?

Charlotte : Oh nèni Moncheu Lucien, èle est tofère avou li roncin de m'i homme ; il n'a don nou dandjî.

Charles-Henri : Vos'ne cunohez nin on bon vétérinire, on ârtist ?

Lucien : Dj'ennè knohe onk di ârtis ... mins on bon ... ça dépend si on l'prind à matin à jeun o à l'nute sô comme tote lu Pologne...

Monique : Allez Lulu ni tchiktèye nin tant, vas-ce kwèri Inri on pus abèye ...

Charles-Henri : C'est çoula, polez v'li d'mander di vni du tot abèye ?

Lucien : Dji m'va sayî

Monique : Alans abèye nos alans li téléphoner sos l'côp

Lucien : Mes brâvès djins à torade adon (Lucien èt Monique sortent)

SCENE 5 (Charles-Henri, Charlotte, Fernande èt Désiré)

Charlotte : Poyon dji'm va vite m'aprusté èt j'irai Louki àm pôve Isis

Charles-Henri : Àye m'binamèye,..... dji m'occupe du rastrinde lu tâve è du fé les hièles

Fernande : As-ce ètindou twè gros pourri ... as veyou...çoula c'est on homme... boutjî l' tâve èt fé les hièles ça n'tu vinreût nin à l'idèye...

Désiré : Siya des côps l'idèye mi vint mins dj'el chasse bin vite ahahaha ... bon mi dji m'va prinde on bon bagne !

Fernande : Awè c'est çoula ... èt mi dji fèt l'ovrèdge tote seûle come d'âbitude adon !

SCENE 6 (Fernande et Charles-Henri)

Charles-Henri : Fét les hièles ça n'm'a mâye d'rindgé vos savez mi, minme qui dji trove çoula ripwèsant ! Mins, po djoser d'vos, dihèmes o pô vos hobbies ?

Fernande : Mes qwê ?

Charles-Henri : Vos hobbies ... vos passe-timps !

Fernande : Oho, nin grand tchwè vos savez... avou l'fritreye, lu mohone, lu manèdje, lu repassèdje, l'amidonnèdje...d'ji n'a nin trop du timpe. D'ji fé seuleminton po dè théâtre è wallon duvint l'trope dè viyèdje. On djouwe deûs fèyes l'anneye.

Charles-Henri : Oho c'est stintéressant ! Èt vos djowez qwand vos prochaine représentâton, cudje poye vini v'zadmirer ?

Fernande : Lu prochaine représentâtion, çu sèrè po bin vite...èt dji vos oukrè adon !
Èt vos, c'est quwê vos zobbies ?

Charles-Henri : Dji pratique lu polo !

Fernande : Ah lu spôrt wize qu'on joue football duvins l'piscine ?

Charles-Henri : (souriant) Nèni nèni çoula c'est dès water-polo ... mi dji fè dè polo C'est comme o match di footbal mins so on djvô ... comme lu prince Charles d'Anglètère, vos n'avez mây veyou ?

Fernande : Si si d'ja dédjâ veyou ... oh mî, çu sèreut m'dada d'monter à dj'vâ, les dj've è vint vint !

Charles-Henri : Dji v'zi emminerai si vos volez ?

Fernande : Mî emminer adon qui dji n'a mâu mètou one fêsse so on dj've...ni mînme les deus edon! Dj'a bin trop' sogne di cès bièsses là vos savez mi !

Charles-Henri : Mins nèni nâyez nul sogne, çu n'est nin si compliqué I fan djisse aveure îne bonne assiette !

Fernande : one « bonne assiette »? Po taperso'l tchèsse du ch'vâ qwand I fèt l'curèye ?

Charles-Henri : (rit de bon coeur) Ah ah ah ... mais nèni bouhale, une bonne assiette à djvo, çoula vou dire on bon équilibre ! si vos volez, djive donrais des lèçons ... pârticulîères !

Fernande : Oh dji vous bin, bin sûr qui dji vous !

Charles-Henri : Dji v'donne lu prumire lèçon asteûree ?

Fernande : Dji vous bin mî... mins vot' chvâ i n'est nins à vert ?

Charles-Henri : Nin mézanhe di djvâ pos les prumires lèçons, one tchèyîre frê parfaitemint l'affaire (il saisit une chaise) ... volà vosse dj'vâ, vos polez vzi installer !

Fernande : Aha, dji m'achî adon (èle s'assied normalement)

Charles-Henri : (qui sourit) Nin comme çoula ! Il è veur ku dji na nin stu fwer cler ...nos convindrâ qui l' dossire del tchèyîre, c'est l'tièsse dès dj'vâ !

Fernande : (qui rit) ah wè, adon dj'esteu achî à l'iviér (èle se remèt correctement). Comme çoula c'est bon ? (èle est affalée sur la chaise èt appuyée au dossier)

Charles-Henri : Fwer bin dji m'va cminci par corridji vosse position (prends une deuxième chaise et s'assied à côté de Fernande) rulouki' me ... lu scrène todîs bin cambreye, lu tièsse bin dreute, lu rgard fixe , les djambes bin serrées à vosse monture, l'avant bresse a l'horizontal (pendant cette explication, Fernande a coupé sa respiration et imite maladroitement les positions à prendre – Charles-Henri se lève

de sa chaise pour corriger la position de Fernande) ... vòla comme çoula c'est parfait ... mais respirez, lèyève aller ... bon djiv monsteur lu technic du pas (il se rassied sur sa chaise et se fait onduler lentement) ... vos avez veyou çu n'est nin môlonhi ...vola dji pinse qui v'zavez dèdja très bin compris li position au pas ..

Fernande : Èt si l'biesse su mètte à galoper ? (elle mime comiquement le galop)

Charles-Henri : Vos clintchi simplumint vosse cwér ene eri

Fernande : Comme çoula ?

Charles-Henri : ây, c'è tot a fè çoula chère amie.

Fernande : (qui simule le galop en faisant balancer sa chaise et en ondulant son beau corps majestueux) ... allez, allez, valèt canasson, pus vite (chantonne) dji n'rukinohe pus personne en Harley Davidson

Charles-Henri : Anye tot a fè comme çoula, vos esté ine bonne élèf, vos ministrihez dedjà tot a fait lu pas è l'galop... ine dumeure pu qu'a apprinte lu djerine alleur, lu trot

Fernande : Evoy po lu trot adon, dj'inme bè mî les cours accélérés !

Charles-Henri : (se rassied) Vola... rulouki bin avan di sayi vos même..... po ministrihez l'trot, i fô aller à contre courant du vosse monture.... Hum hum ... Vrinmin nè **âhèye** à expliquer s'one tchéyre... djin veu qu'one solution ... sérive d'acwère di'm chervi d'monture ?

Fernande : Dèdjà vos, èt bin on pout dire qui vos n'tchiktez nin, vos èstèz direct come on dit !

Charles-Henri : (qui rigole) ha ha ha ! N'ife méprindez nin so mes intanchons, su sèrè en « tout bien tout honneur... » volez' ve vos positionner à qwètes pattes, al tête ! (il montre)

Fernande : Allez adon (èle s'exécute)...ça va comme çoula ? nin mésâh di hennir o d'cabrer ?

Charles-Henri : Parfait, çoula irait ... (il s'assied délicatement sur le dos de Fernande) ... ça va ? Dji'n so nin trop pèsant ?

Fernande : (qui commence à s'émousser) Oh nèni ... ça vaaaaaa !

Charles-Henri : Asteûree vos allez onduler vos sucène tot d'nans on mouvmint dès haut vais li dzo ...puis dès dzo vè l'haut...(elle s'exécute)awè, comme çoula c'est très bin ... wanrez bè l'timpo vola dji va mmètte en trot ... vos veyez qwant vos montez dji dhin, vos sintez l'mouvmint ?

Fernande : (complètement hors d'elle) Oh ây qui dj'el sins ... oh ây ...

Charles-Henri : (pendant que Fernande continue à s'exciter son GSM sonne)
Awè awè ... houtez Edouard çu n'est vrainmint nin l'moumint ... dji so en galop so mu djvâ...
c'est çoula vos rhocrè pu târd (il raccroche èt Fernande y va de plus bèle)

SCENE 7 (Charles-Henri et Fernande, retour Monique et Charlotte)

Monique : (qui fait le signe de croix) Oh Jésus, Marie, Joseph !

Charlotte : ÈT BIN ÈT BIN dji veu qu'on z'a ben fait cnohance

Charles-Henri : (qui s'est levé précipitamment pendant que Fernande en demandait encore)
Mi amour, bin qu'nosse position seuye djele rukinohe on pôst st'équivoque ..none fiants rin
d'mâ.. djaprindevé Madame Fernande a fé dès djvâ.

Fernande : C'est vrêy savez-çoula madame çu vos t'homme I dit, non fihév qui trotter !

Charlotte : (qui sourit) awè, awè...dji kinohe bin l'affère avou mî c'esteu pareil... il a attaqué
par des lèssons d'équitation

Fernande : Bon, bin mî dji'va lèyî, dji va apreuter l'soper !

Charles-Henri : Asteûree dj'im va fini m'twèlète, hein mi amour !

Charlotte : C'est çoula m' gros coq ... prindez on bonne douche du freude èwe... ça vos
rem'ttrai les ideyes è plèce !

Charles-Henri : Mins enfin m'binamèye (Fernande et C-H sortent chacun de leur côté)

SCENE 8 (Monique et Charlotte)

Monique : Èt bin on pou dire qui v'z'estez bin bonne ! Dji so célibatère mins dihans qui dji so
marièye...eh bin si dj'aveu trové mi home en one position pareye, il âreu passé on mauva
quart d'heure, dji'v'z'el dit !

Charlotte : Oh vos savez Monique, dji pou vos loumer Monique ?

Monique : Bin awè hin

Charlotte : Vos savez Monique, après ontant d'ânneyes du marièdje, y fân poleur du timps in
timps les layi sondjî ... Fâ riser la monotonie duvin on cope. Par eximp...vos aimez bin lu
dorée à riz

Monique : Bin sûr...dji m'ennè freu pèter !

Charlotte : Èt bin si vos d'viz magnî del dorée à riz tos les djous... après on moumint, vos en
êreut vos biscûte, nèni ?

Monique : Oui c'est vûr qui veyou ainsi c'n'est nin bièsse

SCENE 9 (Monique et Charlotte èt entrée del'artis)

Årtis : Bondjou Monique, m'dame ... dihez don Nicole, li màyeur vint di m'sonner po v'ni chal visiter ine jument qui sèreût fourbue ... Désiré n'est nin chal ?

Monique : Dj'ènnè sés rin, mins l'jument c'est d'a madame !

Årtis : Oho ...

Charlotte : Si dja bin compris vos estez l'artist?

Årtis : I parèt ... dji m'prusinte ... Henri Botte

Monique : Su vrey nom c'est Henri Delmotte, mins on loume Henri Botte vous d'vinez Poqwê...

Årtis : Hihi on z'âreût ossu pu m'loumer Moncheû Car

Monique : Poqwè don çoulà ?

Årtis : Henri Car ... hou hou hou Ricard ... vos veyî ? ... vos n'âriz nin onk télfèye divant d'ataker ?

Monique : C'est malin hin !

Årtis : Qu'est-ce qu'èle a voss' jument madame

Charlotte : Dji'n'sé nin fwêr bin, dispôy quéquè d'jous, èle est tot houzée, èle est vit fout d'haleine...

Årtis : Ele ni sèreût nin plinne ?

Charlotte : Cummint ?

Monique : I d'mande si vos cavale va aveûr on polain...

Charlotte : Oh nèni Moncheu, èle est tofère avou li ongue di mî homme...I n'a don nou dandjî !

Årtis : Vot' mari c'est st'on ongue adon ? Aha, ... adon èle n'est nin plinne, c'est come lu botèye : si èle n'est nin plinne c'est qu'èle est vûde ahahaha ... èt qwand l'botèye est vûde, mi dji sos plin

Monique : Alez ... n'tchiktez nin tant èt alez veyî l'biesse adon

Årtis : Èt bin vinez'v avou mi, on va z'aler voir ça d'plus près

Charlotte : Dji vos sù (en sortant à Monique) à torat Monique èt co merci po vos conseils

SCENE 10 (Monique et Désiré)

Désiré : (retour porte maison) Aha vos èstèz là Monique ?

Monique : Awè ...

Désiré : Vos ratindez ine saqui ??

Monique : Nènni, dj'èsteût avou madame Charlotte ... asteûree èle est' èvöye avou l'årtis veyî çou qui s'passe avou s'jument ! Dji m'sâve adon

Désiré : Ine minute hin n'a rin qui presse, volez-v beûre ine saqwè ?

Monique : Alez va dj'acceptèye ... ine dobe gote po m'rimète di mès émôtions !

Désiré : Pace qui vos avez stu émotionnée parèt ... èt poqwè ?

Monique : Dji n'sés si dji deûs v'z'el dire ?

Désiré : Oho, mins dji n'sos nin curieûs savez mi ... nin mèsâhe di m'el dire adon ... allez santé !

Monique : (boit cul sec) Santé ... (commence à tousser à s'étrangler)

Désiré : (tapote son dos) Fât st'assotih ... ça va ? on n'beût nin insi ine peûre cul sec hin vos !

Monique : Ah ça va mî ... vos n'divin'rez mâye çou qu'dj'a vèyou to rintrant chal ... dji n'sés vormint si dji n'deûs nin v'z'el dire savez !

Désiré : Fé çou qu'vos volez ... mins n'tchiktez nin tant savez Monique ... vos atakez à m'raser avou vos sicrèts !

Monique : Èt bin volà ... qwand dji sos st'arivèye ... voss feume esteût st'a qwate pattes ... èt l'ome là, lu ci qu'est d'vint l'ôte gîte ...

Désiré : Charles-Henri !

Monique : Awè, c'est çoula Charles-Henri ... èt bin I èsteût st'a califourchon sos voss'dame tot s'fant aller ... li tirant les tchvès èt tapant so ses fesses tot hurlant tos les deûs
OH OUI OH OUI OH NON OH NON

Désiré : I z'èsteût dismoussîs ?

Monique : Nin tot à fèt !

Désiré : Ouf vos m'avez fèt sogne ... mâdjinez qui les djins èt l'sâle âyent vèyou çoula ... nos n'âriz pus qu'à sèrer l'ridant ... (riant) èt vos v'z'avez bin rincé l'ouïe ?

Monique : Mins çoula fât l'fêr ! Èt c'est tot l'effèt qui çoula v'fèt ?

Désiré : M'anfin Monique, Fernande vint di tot m'espliker ... I n'a rin d'mâ à prinde ine lèsson d'équitâtion qui dji sépe !

Monique : Si vos l'vèyez insi ... mins dji v'z'âres prévnu ... s'il arrive ine saqwè avou c'Charles-Henri, vos n'ârez qu'à vos y prinde à vos minme !

Désiré : Ni vèyez nin tofèr li mâ tot avâ hin Monique ... insi par eximpe, mi dji fé dè téâte

Monique : Dè téâte ?

Désiré : Awè èt divint ine troupe câsi professionnèle ... Èt bin mâdjinez qui vos m'dihez ... oho Désiré dj'inmreûs tant dè poleûr fêr dè téâte come vos ... mi, bon prince, dji v'propose in lèsson gratuite, vos n'rèfuzez nin ?

Monique : Ah çoula nènni qwand c'est gratuit dji n'rate nin l'ocâsion

Désiré : Èt bin vola, si vos volez dji v'va d'ner l'prumîre lèsson ... on z'atake ?

Monique : Poqwè nin, ça m'candgrèt del sinse mi di poleûr fêr dè téâte

Désiré : Dji v'prusinte l'afêre, lu tâvlè ... on dirèt qui vos v'loumez Monica c'est pus sexy ... nos èstant sos l'titanic ... li paquebot est prêt' à couler Tos les ôtes pasagîs sont dèdjâ noyîs ... I n'dimane pu qui nos deûs sos l'batê ... nos alans mori divint quéquès munutes ... èt dji v'dis ... : « Monica, divant dè mori, dji voreûs à totes fwèces vi rabressî on djèrin còp ... insi qwand dji sèrès st'on cîr ... dj'âres todis l'gosse di vos lèpes so les meunes ... dji djâse bin hin ... vos acceptez di m'rabressî on djèrin còp Monica ? »

Monique : (également très théâtrale)Désiré ci sèrèût avous plèsir mins dji n'sés nin si dji pous fêr çoulà à voss' Fernande ?

Désiré : (excédé) Mins èle n'est nin divint l'pièce hin boncèle ... divint l'pièce dji sos célibataire ! C'est dè téâte hin ci n'est nin l'vrèye vèye !

Monique : Aha çoulà candge tot adon ... ratakez adon !

Désiré : Awè c'est çoulà dji ratake ... : « Monica, divant dè mori, dji voreûs à totes fwèces vi rabressî on djèrin còp ... insi qwand dji sèrès st'on cîr ... dj'âres todis l'gosse di vos lèpes so les meunes ... vos acceptez di m'rabressî on djèrin còp Monica ? »

Monique : (très théâtrale aussi) Vi rabressî, vi rabressî ... si vos savîz dispôye li tîmps qui dji sondge ... èt nin qui m'rabressîz adon ... vinez trésor dj'ènnè pou pu (èle ouvre grand les bras èt ferme les yeux)

Désiré : (étreinte) Oh Monica (embrassade) nom di hu ... vos èstèz pleine di feû ... vos èstèz on vrey volcan !

Monique : Awè mins qui ci seûye bin clèr inte di nos deûs ... c'est djisse dè téâte !

Désiré : Awè c'est çoulà dè téâte ... I m'sonle qui vos n'maîtrisez nin co bin voss' rôle ... on va rataker « au baiser » (reembrassade)

SCENE 11 : (Monique, Désire èt entrée de Fernande)

Fernande: (entre et laisse tomber son plateau) Èt bin èt bin ... ça irèt vos deûs, dji n'vi d'rindje nin ?

Désiré : Nu v'méprindez nin hin chouchoute, nos répétans noss'rôle po l'prochinne pièce di téâte !

Monique : (confuse) Awè savéz Fernande, Désiré m'a proposé di fér ine audition !

Fernande : Si vos volez mu avis, vos èstèz st'ègadgèye !

Monique : Bon mi dji v'va lèyî !

Désiré : Awè Monica, èt n'rouvîz nin dimint à vingt eûres à l'salle dè viyèdge, nos atakans à répéter !

Monique : Awè, on r 'vèye vos deûs !

SCENE 12 (Fernande èt Désiré)

Désiré : (veut enlacer sa femme) Oh chouchoute, vos èstèz tot' bèle. On direût ine djône fèye qui va à s'prumî bal !

Fernande : Suffit, suffit, bas les pattes ... dja co tot plins des afères à apruster po l'soper ... d'abord vinez m'diner on côp d'min !

Désiré : Avou plèsir mamour (la soulève èt la prend dans ses bras pour sortir)

Fernande : M'anfin grand gosse qui vos èstèz !

SCENE 13 (Charlotte èt le ârtis)

Charlotte : M'enfin moncheu puisque dji v' dis qui m'cavale est tofèr avou lu ongue dè mi homme !

Ârtis : (avec un long gant plein de sang) Hoûtez boncèle, ça fait des années que j'fais c'métier èt si je vous dis qu'èle est pleine, c'est qu'èle est pleine hin non di dji ... même qu'èle est prête à mèttere bas !

Charlotte : Oh Seigneur Jésus Marie Joseph, pôv'e pitite ... souhaitant qui tot vasse bin

SCENE 14 (Charlotte, l'artis et Charles-Henri)

Charles-Henri : E bin qui s'passe-ti volà m'binameye ?

Artis : (va vers C-H pour lui serrer la main toujours avec son gant plein de sang)
Moncheû ?

Charles-Henri : (mine dégoûtée èt rêtirant sa main juste au bon moment)
Bondjou Moncheu !

Charlotte : C'est l'artis ... Charles-Henri vos n' divineriez mâye çou qui nos arrif
... nos allans aveûr on èfant !

Charles-Henri : M'binameye ... vos pierdez l'raison ... vos savez bin qu' dji m'a fait opérer
èt qu'on n'pou pu aveûr d'èfant !

Artis : Bin awè vost'homme c'est'on ongue hin !

Charlotte : Grand sot ! Grand sot ! C'est nos cavale Iris qui va aveûr on djône ...èt c'est po
d'on côp !

Artis : C'est minme pus qu'imminent ... èle va mètte bas d'on moumint à l'ôte !

Charles-Henri : Àye àye àye !

Charlotte : Èt quoi mon ami, vous n'êtes pas heureux ?

Charles-Henri : Si si mi amour ... d'ja bin sogne qu'Iris n'aye soutout attrapée po l'agne di
nosse vwezin... dji m'rappèle l'aveure rutrové errant duvin nosse pré lu prétemps passé !

Charlotte : Non di hû ... rappève on pô nos randonnée è les Vosges, IRIS s'esteu rêtrovée
tôt seule avou on étalon camarguais

Charles-Henri : I n'a pu qua ratinte l'heureuse novele, è nos vèrans bin. !

Artis : (son gsm sonne) Allô ... awè dji vins sos l'côp ! Madame èt Monsieur, dji m'sâve
ca dja st'on vèlage qui s'passe mal !

Charlotte : Rawârdé, dji n'vos è nin payî !

Artis : Dji'r'passerè...dji n'a nin l'timps !

Charlotte : Èt avou nos cavale, qui 'n duvans fé ?

Artis : Rin rin les bièsses ça fait les èfants tot seû ! Allez juste dè timps in timps loudî on pô si
to va bin... allez ârvèye (il sort précipitamment)

SCENE 15 (Charlotte et Charles-Henri puis Désiré et Fernande)

Charlotte : Oh m'poyon dji so têt rumouwéye pourvu qu tot vas bin

Charles-Henri : Èt nos autes qu'èle pinsî forboue (entrée de Fernande suivie de Désiré avec la casserole)

Fernande : Hèlà twè, a l'plèce di m'coller tofèr à l'arrière-train, mèt' pus vite li tâfe (pendant la suite des tirades, Désiré èt Fernande préparent la table)

Désiré : Awè chouchoute dji sos't'a vos ôr !

Fernande : I m'énerve ... chouchoute par ci chouchoute par là (s'adressant à Charlotte) I n'vos loume nin chouchoute di mà vos homme ?

Charlotte : (souriante) Nèni su n'est guère mî, i'm loume su trésor...Ooh nos avans one grand novèle àv annonci ...

Charles-Henri : Nosse jument va s'taveure on bebe d'on moumint a l'aute

Désiré : Dj'ènn' èsteûs sûr ... qwand dji la veyou è pré, dja bin vèyou qu'èle feev dè pis...mins comme vous d'heev qui s'esteut des colliques !

Fernande : Oh on p'tit poulain qui va vnê ... comme c'est mignon ... ine bone novèle come çoula ça s'arrose ...

Désiré : Aveev co on boteye dè champagne è frais ?

Charlotte : Àye c'est on bonne ideye ... vos polez prindre one boteye duvin nos frigo... qwant à nos otes, s'iv permètez, on moumint , nos d'van allez veuye cumint va nos IRIS, l'artis nos à demandé de louki âtour.

Charles-Henri : A torat adon (Charles-Henri èt Charlotte sortent fonds)

Fernande : Dji va kwèri l'champagne, vos finirez bin d'apruster l'tâve hin mon trésor (èle sort)

Désiré : Awè chouchoute

SCENE 16 (Désiré, Lucien puis rêtour Fernande, Charles-Henri et Charlotte)

Désiré : (seul sur scène, soulève la casserole, goûte avec ses doigts)
Hum qué délice èt ça sint carapmint bon

Lucien : (déjà entré quelques instants auparavant)
Quéle odeûr délicieuse ... kwè z'èsse ?

Désiré : Des bolèttes sauce chassèûr ... I n'a rin d'meilleûr

Lucien : C'est m' plat préféré...mais...su n'est nin dè djvau dè mo ? Pascu ouye (rires)

Désiré : Volez'v magnî avous nos ôtes ?

Lucien : Dji n'sè si dji wèze m'inviter insi

Désiré : Wèzez wèsez, où il y a d'la gêne i y a pas d'plaisir

Lucien : (qui s'est assis sans tarder èt se mèt déjà la serviète comme bavoir, puis ouvre le couvercle de la casserole) Nom di hu qu'ça sint bon

Fernande : (qui revient de chez les voisins avec le champagne) Aha moncheû lulu, quéle bone idèye vos magnîz avou nos ôtes ?

Lucien : ça sintéz'v télmint bon qui dji n'poléz'v rèfuser l'invitation

Charles-Henri : (qui revient du fonds en parlant avec son épouse) Volà m'fèye, vo vla rassureye, Iris à l'air so bonne voye

Fernande : Vos arrivez tot pile ... dji servéév lu champagne

Lucien : On fiestèye ine sakwè ?

Désiré : Lu cavale d'el dame va's't'aveûr on ptît !

Lucien : Félicitations adon !

Charlotte : Merci

Fernande : (qui lève son verre) Allez à la bonne vôte

Les autres : awè, santé, tchin tchin ...

Lucien : (qui s'était levé èt a bu son verre cul sec puis se rassied immédiatement) Bon on magne asteûree ?

Fernande : Awè, installez-ve bravè djins... Désiré vas-ce on pô kwèrî les frites ... mi dji m'va sèrer l'ridant ... (au public) bon on magne on p'tit bokè sos l'timps qui vos buvez onk èt on s'ritrove divant on p'tit qwârt d'eûre !

ACTE 2

SCENE 1 (ouverture du rideau – les 5 sont chez Charles-Henri, il y a des cadavres de bouteilles partout – bordel chez Désiré, culottes qui pendent au fil ...)

Monique : (aussi bourrée que les autres et prenant Lucien par l'épaule)
Aléz vins fré ... Il est dèdjà mèyenut èt nos n'avans nin co ataker à moûde !
Dj'ètinds les vatches qui brèyèt disqu'à chal

Lucien : T'as rèsou soûr ... alez bone nut' à turtos

Monique : ârvèye lu k'pagnèye

(Lucien èt Monique sortent fonds tant bien que mal)

Désiré : èt kwè Charly, èle vint ciss' botèye awè ou nènni

Charles-Henri : Awè (veut y aller, se lève, vascille et se vautre sur le sol) nom di hu qu'ça glisse châl !

Charlotte : (fait son entrée et voit le tableau désolant) Mins, vo polez m'expliquer pokwé vos estez coukî ainsi al tête ?

Charles-Henri : C'est assez dire qu dja volou prinde one boteye du champagne.... Est patatra, dja toumé al ter, ça va aller asteûree !

Charlotte : (qui intervient énergiquement) Nèni, nèni èt co nèni... vos avez dedja bu 8 boteyes dè t' champagne...ça suffit asteûre...

Charles-Henri : Djâ don poupoule, vos avez pierdou vos sins du l'hospipi, de l'hostoto ... de l'hospitalité voutdje dji dire ?

Charlotte : Suffit vos, rawze nos allons dwermin asteûre ... bonne nute ... allez Charles-Henri vinez d'on cop (elle s'apprête à sortir directement après sa tirade)

Charles-Henri : Quéne afère ... dji m'dimande bin çou qui dji fès avou on werbo pareil !

Charlotte : (verte) Qui d'heeve ?

Charles-Henri : Dji di cjuv seu, dji sos a vos donc djif seu.... Çoula n'est bin hin poupoule ! (Charlotte sort et Charles-Henri s'adressant aux autres) ..., quéne coincée ...allez vos deûs à d'min adon

Désiré : Awè Charly bone nut èt sâye del dérider !

SCENE 2 (Désiré + Fernande)

Fernande : Li pôve Charly I n'deût nin rigoler tot les djoûs

Désiré : Ti l'as dit alez on beût l'djèrin ?

Fernande : Bin awè on n'è va nin so ine djambe

Désiré : (qui a ouvert une armoire chez C-H) Louke on pô çou qu'dj'a trové ... ine botèye di whisky ... louke cuvée 1962 !

Fernande : 1962 ... ti pinses qu'il est co todis bon ? M'en fout' tape mi on vère

Désiré : (qui a déjà pris 2 verres à bière èt remplis un peu) Tins boncèle volà

Charles-Henri : (qui revient en petite tenue) Èt m'sonle t'i part qu'on beût sins s'camaråde asteûree ?

Désiré : T'es dèdjà rivnou ?

Charles-Henri : Awè, dj'a fèt ine approche ... mins pônne pierdowe hihihihhi ...

Fernande : (qui a servi un verre à Charles-Henri pendant la conversation des deux hommes et boit cul sec) Santé vî fré !

SCENE 3 (Fernande, Désiré, Charlotte)

Charlotte : (entrée précipitamment) çu n'est nin possip ' vos vos rindez compte du l'arrêdje que vos minez ? Nin moyin de serrer l'ouye avou des vwèzins pareils

Désiré : Désolé Charlotte ... nos avans ridé... èt pwis patatras !

Fernande : Patatras divint les bégonias ... vins chouchou nos alans dwermi t'aveûs rèsou l'pôve Charly va !

Désiré : (qui prend Fernande par le bras et se dirige vers la porte de Charlotte)
Allez à d'min li k'pagnèye

Charlotte : (qui les pousse de l'autre côté) Châle c'est nos autes, vos, c'est l'aute costé.
Compris ?

Désiré : Insi ti n'vous dwèrmi avou mi poupoule ? Di l'ôte costé ... awè allez feume vinez (ils sont enfin sortis non sans mal)

SCENE 4 (Charlotte et Charles-Henri pyjama comique)

Charles-Henri : (on entend très manifestement qu'il a forcé sur la bouteille) Vos n'deuré nin vzénervé ainsi edon trésor çu n'est nin bon po vosse santé Allez santé... (il vide son verre) ... i sont téllémint djintils nos amis

Charlotte : (lui prend le verre hors des mains et le jette sur la scène) Vos ça suffit asteûre ... vos camarades, comme vos les louméz, di'n pou pus les suppwêrter Èt si c'est ainsi dji m'ennè va dumin

Charles-Henri : Allons m' bancèle adorée, s'if plint bin dvjou prèe i sont vrinmint amusants, ... nèni ?

Charlotte : Dès sin façon, i bovaient nos boteyes, s'invitè à soper...

Charles-Henri : A partir du dmin nos dvans mètten les affaires à point.... Est les points so les I... est si'voleev on pout minme mètte des accents circonflexes so les I... hic hic

Charlotte : Taihîv', von valé nin mî qu'zel. Vos estes to à fait saoul... bouffon qui vos estes!!!... (son GSM sonne) ... allô ... bondjou mi pètte chérie ... si ça va ... âye âye ...néni von mi duspierté nin ... aha ...es ce one bonne ideye? ... nou problem ... papa deut v'ni al gâre ? ... aha ça va adon a dumin mu p'tite chérie ... nos vos rawardran ... j'vu rabrisse ... à d'min (elle raccroche). Lu p'tite vint dumin ; elle deut nos dire on sakwé

Charles-Henri : Lu pitite, nosse pitite ? Vint t'èle avou s'douddou ?

Charlotte : Èt bin neni, elle m'a dit qu'elle vinreût tot seûle... c'est bin soulà qui m tracasse !

Charles-Henri : Nèni in fânt nin v'tracasser.. Douard deût aveûr trope d'ovredje à l'ouhène !

Charlotte : Mi dji'm'va dwermi , dj iso si nâhèye !

Charles-Henri : D'arive d'o côp d'arive chérie (Charlotte sort et Charles-Henri se sert un dernier verre) ... on p'tit whisky pol route ... (son gsm sonne sur la table èt il le prend) ... allô ..., c'est qui ... Edoudou édouard ... lu rwè des ..., awè c'est bon hin Doudou lu d'mèye dou, vos n'èstes nin djinné di réveiller les djins à ine eûre parèye ... ouais fi dji sais qu'la situation est grave ... davance lu lu situation ésteu grave mais nin désespérée ... asteûree lu situation est tot a fin désespérée, mais çu n'est nin grave ... on courrier d'houssî, mais j'm'en fout' hin m'vi dè houssî èt des ôtes ... mi dji si en condji ... hoûte bin gamin tu fais çu qu tu vou, mais si d'main tot n'est nin arrandji, vos estes viré !!! ... awè c'est çoula à d'min ! (il raccroche) cougnèt d'cougnèt dji m'dimande bin kimint m'boncele pout hanter avou on boubièt parèye ! (il sort)

SCENE 5 (Désiré + Fernande)

Désiré : Nom di hu qui fêt tchôd â d'vint ... on pô d'frisse air ... dji sufoque (le gsm sonne sur la table, il décroche) ... alloooooooooo c'est qui donc à l'appareil ? ... awè mins c'est moi ça n'mu dit nin qui qu'c'est hin ènocint ! ... qui dji r'louke sos l'écran di m'gsm c'est marqué ... nin bièsse hin vos ... sos l'écran di m'gsm I fêt marqué « gamin » çoulà n'm'aide wère savez ... si dja plusieurs gamins ... nènni onk c'est dédjà assez ... nom di hu c'est twè chenapan ... t'es ouuuuuuuuuuu ? Bin awè hin les djônes i d'mandèt tofer t'es ouuuuuuuuuuuuuu hihhi ! Kwè ti vins nos r'trover dimin ... t'as-ce à nos djâser ... à t'mame èt à mi ... bin sûr hin qui t'es l'binv'nou ... awè c'est bon gamin ... èt asteûree vas' dwèrmî as-ce vèyou l'eûre ! ... èt nin beûre hin ti sés bin qui dji n'supwète nin çoula ... tel père tel fils ... ça va aller awè ... awè a d'min adon ...

Fernande : (entrée avant la fin de la conversation téléphonique) Qui esteût-ce don ?

Désiré : Noss' gamin, il arrive demain avou l'train

Fernande : Avou s'crapôte ?

Désiré : Dji n'pinse nin qui Carole vint avou ... si dj'a bin compris I m'a dit dji vins èt nin nos vinant ... donc dji n'sés nin hin mi (s'affale dans le transat) oufti dji n'a pu l'fwèce di m'rilèver

Fernande : (qui était également affalée dans le transa) Èt mi non pus ... bone nut' mi amour

Désiré : Awè poupoule (ils sont endormis l'un contre l'autre; la lumière s'éteint lentement / on entend des ronflements puis **le noir complet** / la lumière revient lentement pour annoncer le lever du jour / on entend le chant du coq puis l'horloge qui annonce 6 heures du matin)

SCENE 6 (Désiré et Fernande dorment dans les transas – arrivée de Kevin et Marie-Sophie / Kevin est habillé comme un ârtis tenue baba cool)

Kevin : ... Dji présinte mes vî !

Marie-Sophie : Pssst nin trop fwêr tu vas les dispierter !

Kevin : Mins néni, nou dandjî, i dwèrmê à poings fermés (il teste le ronflement de son père en lui pinçant dans les nez / grognements de Désiré) ...

Marie-Sophie : (pendant ce temps elle a inspecté quelque peu les lieux) si dji comprinds bin, mes parints sont duvins c'gîte ... 6h15 dji n'va tollminme nin les disperter si timpe ! Allans fé on pitite porminâde èt nos rvinrans duvins dos 2 heûres !

Kevin : Tu vous rire ... mi dji'n bohe nin d'châle ... (il la prend dans ses bras) qui direûves d'one pitite sokète o d'one bonne doche ?

Marie-Sophie : Enfin Kevin, sondje o pô qui tes parints o les meûnes si dispètent èt nos veyeeef tos les deux sos l'doche... dji n'pou sondji à su qui s'passereûve !

Kevin : C'est ptête bin la solution ... pus vite qui d'fé des plans « machiavéliques »

po leû fé accepter nos liaison, i nos toume d'sus so l'doche ... o, mî, è lét l'affêre est dvins l'sètchè !

Marie-Sophie : On veût bin qui tu n'kinohe nin mes parints...E nos milieu, lu noblesse, on su mâhe nin !

Kevin : Farè portant bin qui accepteye... vos m'èmez?

Marie-Sophie : Quèn question ... bin sûr qui sji t'ème, comme one sotte minme ! Mins...

Kevin : (mettant le doigt sur sa bouche) Psstt ... i n'a nin des mins ; nos n'estans pu au Moyen-Age, t'es majeûre èt t'as l'dreût d' fé çou qu'tu vous avou qui tu vous ; au djâle çu qu'pînsè lu vicomte èt la comtesse !! (On entend Désiré qui commence à grogner et se réveiller doucement)

Marie-Sophie : Tu pére su dispierteye !

Kevin : (pinçant dans le nez de Désiré tout en sifflant et ce dernier se remet à ronfler) volà ... nou problème ! (la prenant par la taille) vé mi ptite chérie dji t'va fé dihovri mu tchambe ... (il l'entraîne côté gîte Désiré) ...

Marie-Sophie : Mins adon...(ils sortent èt Kevin renverse un bibelot qui fait du bruit)

SCENE 7 (Désiré et Fernande)

Désiré : (qui se réveille en faisant des grognements comiques) Nom di hu qui dj'a mèsâhe ... (il va dans le jardin des voisins contre le mur dos au public)... fât st'assotih qui ça fèt dè bin ... (en revenant vers son transat, il se trébuche et tombe par terre) Nom di hu (hurlant)

Fernande : (que le vacarme a également réveillée) Mins qu'èst-ce qui ti mènes co po in' arèdge don twè !

Désiré : Désolé dj'a ridé mèsse!

Fernande : Quéne eûre est-I ?

Désiré : Six eûres qwârt !

Fernande : (qui se lève péniblement) Mi dji m'va prinde ine bone douche bin freûde, çoula m'rimètrèt d'aplomb ... tu n'tûse nin qui sos c'timps là ti pôreûs apruster li d'juner ?

Désiré : Allez d'akwèrd, mins c'est bin pace qui c'est les vacances ... I n'fât in k'mincer à prinde des mâlès âbitudes ...

Fernande : Ah les omes parèt (juste comme elle s'apprête à sortir entrée de Lucien)

SCENE 8 (Désiré, Fernande et Lucien)

Lucien : Ah bondjou Désiré, vos èstèz dédjà lèvé parèt ?

Désiré : Come vos l'vèyez

Lucien : Èt les wèsins I dwermet co todis ?

Désiré : A m'idèye awè

Lucien : Désolé mins I fât absolument les réveiller ... dji vins d'passer èt l'waide èt leû bièsse est'en train di mète bas

Désiré : Nin mèsâhe di les réveiller po çoula hin

Lucien : Siya dj'a l'èpinse qui ça n'su prusinte nin bin ... si dj'a bin vèyou li polin arive li cou l'prumî à l'plèce del tchèsse

Fernande : I fât houkî l'ârtis adon

Lucien : Dj'èna bin sogne mins c'est st'à zel di décider

Fernande : Ratindez Lucien dji les vas houkî sos l'côp (elle va à la porte) ouhouhouhou

Charles-Henri, Charlotte, venez bin vite ...houhouhouhou ... hèla la-d'vint (elle commence à taper très fort sur la porte) Debout les mwèrts !

SCENE 9 (Désiré, Fernande, Lucien, Monique et Charlotte)

Monique : Ah t'es là twè lulu ... abèye ... I fât prévni les djins ... I n'a l'polin qu'est à mitant au d'foû ... èt ça n'a nin l'air di s'passer come I fât ... dj'a téléphoné on ârtis èt I vint sos l'côp ... I rintrez'v djistumint d'ribote

Fernande : Wâye a wâye ça promèt !

Désiré : (qui a vu entrer Charlotte) Oufi qué bê bokèt !

Charlotte : (arrive en petite tenue déshabillée et furieuse) Vous n'avez pas honte ... (limite de la crise de nerf) ... je n'en peux plus d'avoir des voisins pareils ... je ne vous supporte plus madame !

Fernande : (qui commence èle aussi à s'énerver) hèla on s'calme hin poupoule ... si on t'a réveillé c'est pour la bonne cause ... ta jument est en train d'vèler ... c'est pas une bonne raison p'tète ?

Charlotte : Mi cavale ? Oh mî ptite Isis ... èt cummint va-t-èle ?

Lucien : Djistumint on s'a permis d'appeler l'ârtis car ça n'se présinte nin fwèr bien !

Charlotte : Vos avez bin fè... Oh mî pove pitite.

SCENE 10 (Les mêmes + le ârtis complètement bourré)

Henri Botte : (débraillé) Salut li k'pagnèye ... èt kwè magne t'on ou bin beût on chal ? Mi dji n'a nin faim hihhi ...

Monique : Inri ci n'est nin l'moumint d'fêr l'bièsse ... li jument vèle èt èle a dandjî d'on côp d'main on pus abèye !

Henri : Ou bin d'on côp d'pîd télfèye ... èt bin qwand I fât I fât ... on p'tit r'montant po m'diner dè corèdge èt dji file ...

Charlotte : Dji vins avou vos.

Désiré : Hèla boncèle vos n'allez tot l'min.me nin sôrti en p'tite culotte nèni ?

Fernande : (qui a pris au porte manteau un imper + bottes en caoutchouc) Tinez ni pierdez nin d'timps ... prindez les bottes èt l'anorak di mi ome

Charlotte : (très radoucie) Merci Fernande, vos estes bin in.mâbe.

Fernande : Dji sé... èt nin rancunière, al copète dè martchî madame la comtesse ... allez filez (Charlotte sort avec l'ârtis)

Lucien : Vins Monique, nos alans avou ... télfèye quI z'ârit dandgî d'on côp d'main

Monique : Awè a torade mes bravès djins

Désiré èt F Awè torade

SCENE 11 (Désiré et Fernande)

Fernande : Bon mi dji n'el dis pus ... dji m'va prinde ine bone douche ... aprustèye li d'juner adon, dji r'vins d'vint 5 minutes

Désiré : Awè m'pouliche adorée (Désiré seul sur scène, prépare le déjeûner, a mis la chanson « les pètit pains au chocolat de Dassin et chantonne en même temps – ensuite on entend des coulisses – Désiré diminue directement la musique)

Fernande : (coulisses) Aaaahhhhhh ... nom di hu d'monsî djône ... ti n'es nin djinné ?

Kevin : (coulisses) Bondjou mame adorée

Fernande : (coulisses) Dji t'ènnè va d'ner mi dè bondjou ... ratinds qwand t'père va saveûr !

Désiré : Nom di hu qui s'passe t'i co (il veut sortir mais en même temps, Fernande arrive et il reçoit la porte en pleine figure) waie a waie ... wouie ou wouie ...

Fernande : Oh pardon m'trèzor ... va t'I mî ?

Désiré : (un peu sonné) Nom di hu dji veûs des steûles tot avâ !

Fernande : Excusez'm trèzor ... mins çou qui dji vins dè vèyî m'a mètou foû d'mi !

Désiré : Avou qui djâsez'v don ?

Fernande : Voss' fi

Désiré : Mu p'tit Kèvin est dèdja arivé (il va vers la porte) oh dji m'rafèye di l'sèrer divint mes bresses ...

Fernande : (le retenant) Stop mâlureus ... dimanez chal ... moncheû voss' fi n'est nin tot seû !

Désiré : Oho Carole est tot l'minme vinowe adon

Fernande : Nin Carole ... ine pitite djône fèye qui dji n'kinohe nin

Désiré : Wâye a wâye ci n'est nin vrèye hin ... dji l'zI va aller dîre deûs mots mi ... fez çoula à Carole après pu d'cink ans qui sont st'èssonles

Fernande : N'y alez nin sos l'côp ... dj'a rintré divant l'sâle di bagne ... èt I z'èstîz tot les deûs sos l'douche tot s'fant des mamours ...

Désiré : Tos les deux ? Tot noûs ?

Fernande : Bin awè tot noûs ... vos avez dèdja vèyou ine saqui prinde si douche tot moussî vos parèt

Désiré : Monsî gamin d'monsî gamin ... dji m'dimande bin qui li a st'appris à s'comporter insi mi !

Fernande : Vos v'dimandez ... vos v'dimandez ... mi nin ... TEL PERE TEL FILS NON ?

SCENE 12 (Désiré, Fernande, Kevin)

Kevin : (entre et se dirige rapidement vers son père) Papa !

Désiré : (les deux hommes torsent contre torsé et se tapotent les épaules) Èt vola mu p'tit vârin !

Kevin : Èt m'gros plin d'sope !

Désiré : Ca a stu l'voyèdge ?

Kevin : (tout en s'asseyant à la table du déjeuner) Carèdge ... mins dj'a st'ine faim d'leû I fât qui dji magne ine saqwè ...

Désiré : (s'occupe café ... pour que le gamin ne manque de rien)

Fernande : Hèla twè, ti n'aveûs nin ine saqwè à dire on p'tit !

Désiré : (faussement sévère) Awè, qu'est-ce qui t'mame m'a st'appris ! T'èsteût tot noû divint l'douche ... èt avou ine inconnue à l'copète dè martchê ...

Kevin : Nin tot noû dj'aveûs mètou m'bonnèt po n'nin mouiller mes d'chvêts hihhi

Désiré : Hèla ça n'mu fèt nin rire sèz'z mi (il rigole)

Kèvin : On n'è va nin fér on froumadge ... c'est d'mi adge nènni ?

Désiré : Èt Carole li pôve pitit, èle est st'on corant ?

Kevin : C'est fini, nos avans rompu

Fernande : M'anfin qu'est-ce qui t'a co passé po l'tchèsse ?

Kevin : Dji m'a rindou compte qui ci n'èsteût nin l'feume di m'vèye tot simplumint

Désiré : Tot simplumint ... èt I t'a falou cink ans po t'ènn'aporçu

Kevin : I fât l'timps qu'I fât ... èt po v'dîre li vrèye, dj'a rescontré on bê p'tit bokèt ... ça st'u l'côt d'foude !

Fernande : Nos y vola li côp d'foude ... li côp d'foude, ça n'dure jamais hin çoula

Désiré : Feume, vos avez l'mémwère qui flanche ... nos deûs ça a stu on côp d'foude fulgurant ... on a consommé l'prumîre nut' si vos vos r'rapl'ez ... èt c'côp d'foude dji l'a todis après pus d'25 ans d'marièdge

Kevin : Mame, vos polez pinser çou qu'vos volez, mais avec Anne-Sophie, je suis sûr que c'est pour la vie ...

Fernande : Vola t'I pârt qu'i fèt des rimes asteûree ... ni v'z'èbalez nin trop vite

Désiré : Èt èle fèt kwèt ciss' boncèle, wice dimane t'èle ?

Kevin : Èle a fèt des hautes studes commerciales èt èle va k'mincer à ovrer divint l'ouhène di s'père

Fernande : Pace qui s'père a st'ine ouhène ... ti k'nohe ses parints ?

Kevin : Mi nin co mins vos awè

Désiré : Là dji ni sos pu ... I s'loumèt kimint ses parints ?

Kevin : De la motte de lisieux ... èt l'ouhène di s'papa « PASSIONNATA » I font des Ptis d'zos po les feumes.

Fernande : Nom di hu di nom di hu

Désiré : T'es st'en train d'nos dire que t'novèle crapôde c'est l'fèye da ...

Kevin : Awè c'est çoula di vos vwèsins d'vacances ... comique hin ?

Fernande : Nin si comique qui çoula ... qwand ti frès l'kinohance di t'bèle mère ti comprendrès Voltî

Désiré : M'anfin gamin ... droûve les oûyes ... ti n'ti veût tot l'minme nin t'marier avou ine comtesse ?

Kevin : Èt poqwè nin dji v'dimande pa ?

Fernande : Pace qui nos n'èstant nin dè minme monde qui zèls ... li fi d'on martchand d'frites marié avou ine comtesse ... c'est l'bouquèt hin çoulà !

Kevin : I n'a nole honte qui dji sèpe à vinde des frites sos l'batte ... dji v'comptez'v on pô pu fîr qui çoulà di voss' mèsfî

Désiré : Li firté n'a rin à vèyî la d'vint

Kevin : Papa, mame ... dji n'vous nin m'querler avou vos ... mins dji v'prévins qui dji sos majeûr èt qui dji marèyrèt l'boncèle avou ou bin sins voss' consintmint

Désiré : C'est bon insi fèt à t'manîre adon !

Fernande : Mins ti sèrès prév'nou ... dji k'nohe on pô l'mame èt si l'boncèle est dè minme acabi ... ti n'vas nin rigoler tos les djoûs

Kevin : Mi dji n'kinohe nin co m'future bèle mère, mins dji pous v'acertiner qu'Marie-Sophie est'ine pièle èt qu'èle n'a qui dès quâltés

Désiré : Qui n'dis-ce bin l'vrèye adon ... Mins I va tot l'minme faleûr m'esplicher çou qui t'a passé èt l'tchèsse ... c'est bin twè qui nos a réservé l'gîte par internèt ?

Kevin : Awè clapante idèye hin !

Désiré : Clapante idèye ? Boubièt qu't'es ... dè mons ses parints n'sont nin on courant di voss' liaison ?

Kevin : Nènni èt c'est bin là qui l'idèye est clapante

Fernande : Clapante clapante ... dji n'y comprinds pu rin savez mi

Kevin : Bin volà ... I fât saveûr qui Marie-Sophie hante, hantez-v anfin dispôye pu d'5 ans avou lu bras drwèt du s'papa à l'ouhène ... on pètzoie qui s'lome Edouard ...

Marie-Sophie a st'ine frousse bleue d'annoncer à ses parints qu'èle ni vout pu s'marier avou s'boubié ... èt qu'èle m'a tchusî mi !

Désire : Èt nos ôtes qu'est-ce qui nos v'nans fèr là-d'vint ?

Kevin : Bin come vos les kinohez asteûree bin èt qu'c'est sûrmint div'nou des bons camarâdes, vos l'zi alez anoncer l'afère délicat'mint

Fernande : Ah bin la compte dissus ... èt dè pus nos n'èstant nin tot à fèt div'nou des camarâdes come ti dis ... nènni èt nènni ...

Désiré : Hoûte bin gamin, mi dji va leû djâser ... èt dji vôleûs bin vèyî qu'I rêfus'rèt ... on n'est peut-être pas de la haute, mais on sait se tenir aussi nous !

Kevin : Merci papa (poitrine contre poitrine) dji saveûs qui dji poléz'v compter sor vos ... bon mi dji m'va st'annoncer li bonne novèle à Marie-Sophie

Fernande : T'as tofèr li tour sès'z twè avou t'papa

Kevin : Come avou vos hin p'tite mame adorée

Fernande : (faussement fâchée) Hors de ma vue fils indigne (Kevin sort)

Désiré : Bon mi dji m'va kwèri l'gazète

Fernande : Dji vins avou ... on pô d'frisse air mi fr'èt dè bin (ils sortent tous les deux fonds)

SCENE 13 (Charles-Henri entre en conversation téléphonique)

Charles-Henri : Aye Edouard ... nènni m'feye n'est nin là ... al fin d'après noune a-t-èle dit ... nènni èle na nin téléphoné ... èle vo a plaqué sin noul explication, c'esse one blague dèmons ... aïe aïe ... djèl sè Edouard c'est bin triste ... qu dji li djâze ... houtez o pô mî ptit Edouard, mî feye est majeûre èt dji'n vout nin m'mêler d'is veye ... âye c'est çoula, dji vierè avou leye qwand èle arriverait... à torate (il raccroche) ecô on problèm du pus, comme si les enmerdumints à l'ouhène n'esty nin èsez ! (il sort)

SCENE 14 (Kevin èt Marie-Sophie puis Charles-Henri)

Kevin : Adon, mes parints sont s't'evoye... damadje, dji'm rafeye di t'présinter...

Marie-Sophie : Dj iso s't'on pô stressée ...à sohètî qui dji fasse bonne impression !

Kevin : Seuye naturèle èt tot ira bin ... mes parints sont des djins simpes èt djintîs : i vant t'adorer ! leur plaie immédiatement !

Marie-Sophie : Que ne puis-je en dire pareil des miens ... mon père passe encore, mais j'ai peur de la réaction de maman !

Kevin : Farê tot l'min.me bin qui'l bèle-maman accepteysu futeur bè-fy...Tu vas veyî mî ptit poyon, mes parints vont li djôzer èt tot va's'taller.

Marie-Sophie : Qui l'bon dju t'ètinde !!

Kevin : Nos estans amoureûs, c'est çoula l'pus important, nènni ? Rabresse-mî èl plèce du t'fé dè souci comme çoula ! (il la prend dans ses bras èt l'embrasse -entrée de Charles-Henri qui attend un moment puis se mèt à tousser)

Charles-Henri : Hum hum ... (= je tousse)

Marie-Sophie : (voyant son papa – elle lui saute dans les bras) Papa, mî ptit, vos m'avez mânqué savez !

Charles-Henri : Aha ... on n'anreût nin pensé portant !

Marie-Sophie : Papa, il fâ qui dj' vos djôze... dj'a s't'one novèle a v'z'annoncer...

Charles-Henri : Nuv nenhihe nin po rin m'feye ... dji vint daveûre Edouard en téléphonee... èt si dja bin veyou, Moncheu è vos novel ami ?

Marie-Sophie : Papa, dji't'présinte Kevin ...

Kevin : Estchanté, Moncheû le Comte ...

Charles-Henri : Eschanté ... adon c'est donc vos qu'avez distrôné Edouard ... dji deu v'savouer qui dj'in comprindéve nin fwer bin çou qu'Marie Sophie lî trouveve, mais bon, vos fez qwè el vêye ?

Kevin : Dji vé d'finir mes studes dè styliste... èt dji cwîre one plèce divins lu domaine d'èle mode.

Charles-Henri : Fwer bin ... è vos parints ?

Kevin : Mes parints ... heu cummint dire ...

Marie-Sophie : Papa, vos n'allez nin li imposer on interrogatwère ?...ses parints vos les k'nohez bin !

Charles-Henri : Dji les kinohe ... c'est on bè k'mincemint... si dji les kinohe, c'est qui sont amistâfes !

Marie-Sophie : Ses parints ... çu sont vos vwèzins...

Charles-Henri : Nos vwèzins... dji n'saveu nin qu l'duc du Lodelinsart aveu t'on fi, il est vreye qui none no veyi wêre

Marie-Sophie : (souriante) Qui t'djoze del duc de Lodelinsart ... ses parints, çu sont vos vwèzin d'condjî...

Charles-Henri : Di condjî (étonné) ... di condjî (se strouke) ... nèni ?

Kevin : Siya !

Charles-Henri : Nèni (il se strouke), vos parints sont ... (montrant l'autre gîte)

Kevin : Awè, dj iso l'fî d'à Fernande èt Désiré !

Charles-Henri : Aha ... Oho ... èt bin volà mu pitite, tu vas polleûr allez vinte des frites sol batte lu dimegne à mâtin !

Marie-Sophie : Oh papa s'ive plaît, c'est l'humour dè mons ?

Charles-Henri : Bin sûr qui c'est d l'humour ... neûr ê cô ... tu comptes mètte tu mam à corant ?

Marie-Sophie : C'est po çoula qui nos èstans chåle. Qwand d'j'a sèpou qui vos aviez réservé ci gîte, dj'en a djozé avou Kevin èt il a trové que c'esteût one bonne ideye du d'ner à ses parints, po leû 25 ans de marièdje, one samin.ne duvins l'd'gîte vwèzin...adon, vos avez polou fé knohance...èt lu nouvèle divreut ravir maman

Charles-Henri : Lu ravir n'est nin l'terme lu pus approprié ...

Marie-Sophie : Papa, vos volez mî bonheûr nèni ? Kevin est amiståfe èt bin aclèvé ... èt di pus dj'el veûs voltî !

Charles-Henri : Vo n'avez del t'chance m'gamin sèpè qui dji so's ûreus pusque mu pitite princesse à l'aîr di tnis à vos N'est ce nin çoula lu principå ?

Kevin : Merci mocheû, dji frè tot po'l rinde ûreûse...

Charles-Henri : Dj'y conte bin ...

Marie-Sophie : Papa, volez-ve bin qu'nos allans fé one pitite porminåde jusu'à dîner ?

Charles-Henri : Va mu p'tite, si dji veu vosse mame sépez bin qui dji n'li annoncerè nin l'novèle..... èt dji pinse qui vât mî ratinde li fin d'nos condjjs...

Marie-Sophie : Ah wè, n'uve tracassez nin. A torate è dons !

Charles-Henri : C'est çoula, bonne porminåde ...

Kevin : A torate moncheû l'Comte

Charles-Henri : Awè awè.... ... ah l'djonesse ... i'm plint bi mi ci gaillard là ! (les 2 jeunes sortent fonds)

SCENE 15 (son gsm sonne et Charles-Henri décroche - pendant la conversation téléphonique, rêtour de Désiré et Fernande qui écoutent la conversation et se font des regards interrogatifs)

Charles-Henri : Allô ... awè... awè ... nèni dji na nin cô aperçu Marie Sophie ... nom di hu ... mais enfin Douard, fiè one sakwè bon dju... dihez l'zi qui sèront payî duvant quéques djous èt qui arrêteye leû sote grève... avou kwè .. avou des sans hein, innocintles fournisseûrs ? ... qui rawardè on pô ... oh vos attakez à m'énervéz Edouard ... trovez des solutions, djive panye pô çoula nèni ? ...Vo tusez è vo m'rappelez... ... awè c'est çoula (il raccroche) ... boubiè nom di hu d'boubiè ... incapåbe qui t'es (il voit enfin ses voisins) ... aha bondjou ...

Fernande : Bonjour Moncheû Charles-Henri

Désiré : Ca n'a nin l'air di roter come vos l'volez ?

Charles-Henri : Siya siya ... oho èt pwis à qwè bon d'fèr l'Jean-jacques ... nèni ça n'va nin

Fernande : Alez, vinez v's'achîre avou nos ôtes èt beûre ine bone djate di cafè

Charles-Henri : Merci avou plèsîr ... dj'a mâ di m'tchèsse ... èt dji sos st'on bout du rouleau ... sos les gnos ... les afères vont mal Désiré « le dessous en dentèle passionata » n'a pul cote auprès des djones feyes... mes ovrîs sont st'en grève, les fournisseûrs ni volèt pu livrer ... si dji n'trove nin rapidmint des liquidités, c'est l'faillitte ... èt la clé sos le paillason !

Désiré : Alans camaråde ... ci n'est nin l'fin dè monde hin çoula !

Charles-Henri : Siya c'èst l'fin dè monde ... si dji deûs anoncer çoula à m'feume, èle mi kwitrèt sos l'côp ... èle est st'abitouwèye à ses tchvâs, sès bijoux, lu grande veye kwè

SCENE 16 (les mêmes + rètou Lulu, Monique, ârtis èt Charlotte / Lulu èt Monique portent Charlotte qui est pleine de sang le ârtis suit èt est également plein de sang)

Henri : Volà mètez là d'vint l'transa ça va passer !

Charles-Henri : (qui se précipite sur l'ârtis) Mi amour ... (à l'ârtis) misérâble qui li avez'v don fèt vos ?

Lucien : (qui vient les séparer et calmer Charles-Henri) Hèla tot dou in, Hinri n'a rin fèt

Monique : Lu p'tit polain est st'enfin né ... anfin lu p'tit polain c'est st'on bouricot !

Henri : Mi dj'a t'nou l'tchèsse èt voss' feume èle a tiré on pattes ... èt tot d'on côp li bouricot a v'nou foû èt tot a giclé sos nos ôtes ... vos vèyez l'tâvlè

Monique : Èt voss' dame a tchoulé d'boneur tot vèyant li p'tit ... èt èle a stu wâgnèye par l'émocion

Lucien : Èt èle a toumé di s'maclote ... bin volà qu'èle rivint à èle

Charles-Henri : M'binameye, ça va's t'aller ?

Charlotte : Awè, awè, c'est tellemint bê ... tu devreus l'veyî...tot gris avou deus grâdes orèyes !

Charles-Henri : Adon c'est bin l'âgne dès vwèzin l'ûreus papa ! Cumin alogne el loumer ?

Charlotte : Si on louméve « Surprise » !

Charles-Henri : Va pô « Surprise » adon !

Henri : Èt bin mi dji propose qu'on beuve on bon p'tit verre po fêter l'heureux événemint

Lucien : Clapante idèye (de sa salopette) dj'a djistumint ine botèye di noss' spéciâlitè

Monique : (qui sort les verres de son tablier) Allez lulu mèt'leur la dose

Charlotte : Oh s'ive plèt... èco cisse't'alcool ? Spågnî' m ci supplice...

Charles-Henri : (qui a pris une bouteille de champagne) Nu v'stracassez nin m'binamèye, y d'mâne dès champagne por vos !

Lucien : Tot l'monde su rappèle cummint on deut beûre la gnole ?

Désiré : Si on s'rappèle bin sûr qu'awè

Fernande : A l'santé de Surprise adon !

Désiré : Allez Monique vos volez bin fèr còpe avou mi adon

Lucien : On z'y va
(tous ensemble èt la chorégraphie
On pose su vère
On s'tape les gnos
On s'tape les mains
On prind s' vère
On creûè les brèsses
On tape à cou

RIDEAU

SCENE 16

(Désiré, Fernande ... ils sont endimanchés mais un peu ringard bien sûr)

Désiré : Come on z'a dit ... on n'tchiktèye nin èt on l'zi annonce l'afère plate casake !

Fernande : Sins tchikter t'as rèsou ... bon vas-ce les houkî !

Désiré : (respire un grand coup) Awè dj'y va (il ouvre la porte des voisins èt d'un accent emprunté voulant se donner un genre qu'il n'a pas) Charles-Henri, Charlotte, vous auriez t'one minute s'ive plaît bin ! (des coulisses on entend d'abord des bruits équivoques puis enfin réponse de Charles-Henri)

Charles-Henri : (des coulisses) Awè, awè... vo nos avez houkî ? C'est urgent ?

Désiré : Nèni nèni, nin urgent !

Fernande : (à Désiré) Mins siya hin bièsse qui çoula urge ... on n'va nin d'maner là come deûs posteûres nèni !

Désiré : (va vers la porte) Cu n'est nin extrêmemint urgent ... mais ça urge qwand minme !

Charlotte : (toujours des coulisses) One pitite minute, nos arrivans... Oh Charles-Henri arrêtez d'on côp, pitit calin qu'vos estez ! (re-bruits équivoques)

Désiré : (qui sourit) Est-ce qui t'êtinds çou qu'dj'êtinds ?

Fernande : Awè ... Charles-Henri a repris dè poyedje d'el biesse come dji veûs !

SCENE 17

(Désiré èt Fernande, Charles-Henri èt Charlotte qui font leur entrée un peu « débraillés comme de juste)

Charles-Henri : Désolé, nos estis è train d'fez nosse gymnastique matinale !

Désiré : Ca tint è forme hein çoula la gymnastique, mî avou dji dis tofère à m'feume qui nos dvî fî pus sovint d'èle gymnastique matinale, hin chouchoute hihihih (il rigole comme un idiot)

Fernande : (qui le tape du coude) N'atake nin à fér l'bièsse ... ni rouvèye nin qui nos d'vans leû djâzer d'l'afère ...

Désiré : Awè ... (de nouveau il essaye de prendre un accent chic) bin volà mes chers vwèzins, èt divnous amis po l'fwèce des choses ... çula fè one bonne samène qui nos nos veyons et qu'nos avans appris à fè knohance... vos avez ossu fè lu knohance dè nos gamin, lu ptit Kevin...Est bin hein nos pitit Kevin... ! également fait la connaissance de nos' gamin, lu p'tit Kevin ... il est bin hin nos gamin !

Charles-Henri : Dj'èl trove tot a fin charmant Désiré !

Désiré : Tint mî ... Adon, c'est justumint d'lu, po dire ainsi, qui nos d'vans vos djâzer, enfin nin qui d'lu...cummint dirê-dje bin, po'v'présinter la situâtion... ?

Fernande : (qui commence à s'énerver) Vas aller drwèt à but o bin deus-dje co m'enn' occuper mî-minme ?

Désiré : Nèni ça va aller poyon... voci, vos n'estez nin sin z'aveur rumarqué qui nos pitit Kevin èt vosse charminte djone dumwèzelle Marie-Sophie sont sovint essôle dispoye qui sont s't'arrivés

Charlotte : Awè èt ils ont l'air de bin s'êtinde... c'est on pô normal inte djônes dè leû adje... !

Désiré : Wè...èt bin figurez-vos madame lu Comtesse qu'i z'ont minme fè on ptit peu pus qui d'sympathiser !

Charles-Henri : Qu'êtindéve par là ?

Fernande : (qui en a vraiment marre de tourner autour du pot) Por là i n'ètind nin grand tchwè mins çou qui vous dire c'est qu'en pus d'aveur sympathisé, i z'ont consommé, vos comprenez ???

Charlotte : Nèni, nin fwèr bin !

Fernande : Assez tchikté ... Kevin veût voletî vos feye...èt c'est réciproque, vos Comprenez asteûre...

Désiré : Èt c'est-ce ainsi, chers amis, qui nos avans lu grand bonheûr, à nom du'm fî qu'est bin trop couillon po lu d'mander lu minme, du solliciter lu mains d'vosse feye po nosse fî !

Fernande : Lu main èt l'èsse bin sûr !

Charlotte : Èt bin çoula adon, asse ètindou Charles-Henri ... Madame èt Moncheû, dji've signale qui nosse feye hante dèdja èt qui n'est nin question po nos ôtes di rmètte ceste union è cause.

Charles-Henri : Mais enfin m' feye, nos n'polan nin décider el plèce dè Marie-Sophie tot l'minme

Charlotte : Nèni, nèni èt nèni... il n'est nin question que j'accepteye ceste union avou on roturier, c'est conte nateur !

Fernande : Po qui èle su prind cèle-là ... m'fî n'est mutwê nin assez bin po vosse feye ?

Désiré : Alléz dè calme chouchoute madame n'a nin volou dire çoula.

Charlotte : Cu n'est nin la question, dji n'knohe nin bin vos fî... èt d'ailleurs dji n'vous nin f » su knohance...dji n'a rin conte lu mins nos n'estans nindè minme milieu èt ceste union est vouée à l'échec ...

Fernande : Mins p'tite pèteuse va ... nin dè minme milieu... rastrinds on pô qui tu homme toume è faillite èt tu vas r'toumer l'cul so t'cheyî !

Charlotte : Qui vos djâze dè faillite ?

Fernande : (sort le journal) Dji'n so mutwè nin one intellectuelle mins dji sè lire lu gazette mî ? Louke lu tite en prumire page de'l Meuse ... « grève du personnel à l'usine passionata, spécialisée depuis plus de 50 ans dans la lingerie fine ... des sources bien informées parlent d'un dépôt de bilan imminent » tu comprends asteûre qui fâ arrester d'jower tes grand dames avou des grands airs! Bin vite, tu frè tes courses chez Aldi èt Lidl comme tot le môde mu p'tite !

Charlotte : Charles-Henri, dihez'm qui tot çoula n'est nin vrey, c'est on mauvâ rêve, ah wè ?

Charles-Henri : Nèni mi Amour c'el triste vérité, l'ouhène es en bwerd del faillite, nos estans ruinés !

Charlotte : (qui pleure) Nèni çu n'est nin vrey... mî feye qui vout s'marier à fî d'on tnancier d'Fritkot èt asteûre nos ouhène à bwèrd d'èle faillite! (elle sort)

SCENE 18

(Désiré, Fernande, Charles-Henri, Kevin et M-S qui viennent d'entrer avant sortie Charlotte)

Kevin : Si dji veûs bin, çoulà n's'a nin bin passé avou bèle-maman

Désiré : Awè, mins à l'copète dè marchî, l'usine passionata va déposer l'bilan, louke (il lui tend le journal)

Charles-Henri : Qu'vadje duvni... sisse ouhène à stu mètouwe so pis par mu grand père, agrandèye par mu père... est mi... djà tot foutu è l'air... qwuatre vingt familles en chômadje a câse du mi....

Fernande : Alans, alans, ça va aller hin vos z'aler trover ine sôlucion

Charles-Henri : Trop târd Fernande trop târd

Fernande : Mi dji m'va st'aller vèyî après Charlotte

Marie-Sophie : C'est djintil ... dji va avou vos (elles sortent toutes les deux)

Kevin : Moncheû de la Motte de Lisieux, dji n'vous nin passer po ôn prétentieux, mins les difficultés di voss' marque passionata çoulà n'm'èware wère savez mi ... les dessous en dentèles, c'est démodé, les jeunes ne mètent plus cela de nos jours !

Charles-Henri : (se sert à nouveau un whisky) Dji sés djône ome dji sé, èt c'est bin po çoulà qui dji sé qui n'a pu rin à fér

Kevin : Èt bin c'est là qui vos v'trompez ... I fât candgî d'direction ... èt radicalement èco ... come vos l'savez , dji vins di terminer mes stûdes du styliste, èt çou qui marche po l'moumint ... ce sont les dessous sexy !

Charles-Henri : Vos avez mutwè rèson, mins nos n'avans mâye wèser ... nos avîz trop' sogne di ternir li réputâcion de la marque PASSIONNATA

Kevin : I fât v'rinde à l'évidince Moncheu, le latex a remplacé la dentèle

Désiré : Oufi ... èt bin gamin, dji n'ti saveûs nin si malin hin mi

Charles-Henri : (qui se sert à nouveau un verre de whisky) E mu p'tite Marie-Sophie, mu p'tite chérie adon , dire cu dji veyéve si avenir divin l'ouhène familiale ... lu quwatrème génération ... asteûree c'est (commençant à devenir un peu saoul) fougou c'est tutu ... c'est foutu !

Kevin : Mins nèni çu n'est nin foutu... i n'fant maye su discredjî... tant qu'y a del veye, ya d'lespwère !

Charles-Henri : (encore un verre) Dj'inmreûs vi creûre djône ome, mais po z'aveûr ine tchance di s'ennè sôtî, I m'fâreût des liquidités, èt avou l'situâtion divint laquèle l'ouhène si trove, nole banque n'accept'rèt di m'pruster lu mwinde centime (vide son verre cul sec)

Désiré : Hèlà molo hin vos avou l'whisky ... Kibint v'fôreût-I ?

Charles-Henri : I fât vèyî on djisse mins po l'mons qwate cint mèyes euros !

Désiré : Qwate cint mèyes euros ... c'èst vrèye qui c'est'ine somme hin çoula ... I fât qui dj'ennè djâse à Fernande èt qui m'fi acceptèye ... mins dji pôreûs v'pruster cète somme volti !

Charles-Henri : Pace qui vos avez qwate cint mèyes euros d'liquidités parèt vos ?

Désiré : Èt oui moncheû ... on n'minne nin l'grand vèye nos ôtes ... mins nos avans t'nou ine baraque à frites tote note vèye ... èt nos avans mètou onk à onk les p'tits francs po no s'assurer nos vîs djous

Charles-Henri : C'est vormint djintil d'voss' pârt, èt çoulà m'va dreût en cour ... mins dji n'pous nin acceptér ... si çoula toûne casaque, dji m'ennè vôleûs tot l'restant di m'vèye (se ressert encore un verre)

Kevin : Houtez moncheû Charles-Henri, dji sos fils unique èt ces qwate cint mèyes euros mi r'vinront di tote façon ... èt mi dji dis qui dji sos partant ... mins atincion ci n'est nin on don qui nos v'z'alans fér ... mins ine prise di participâtion divint l'usine PASSIONNATA ... on ratake à zéro ... on fèt 50/50 ... èt vos m'dinez bin ètindou li main d'voss fèye à l'copète dè martchî

Charles-Henri : Avou ou bin sins les qwate cint mèyes euros dji v'z'el done voltî li main du m'fèye ... mins vos v'sintez d'atake à rèlèver l'défi ?

Kevin : Bin sûr ... dji sos gonflé à bloc ... adon on fé affaire ... on tape les mains come on martchî d'battice ?

Charles-Henri : Allez martché conclu (finit son verre cul sec) ... vos atakez à m'plaire come bè-fi... qwand dji tûse à s'boubiè d'Edouard qui dji volez'v come gendre ... waich ti dji m'sins radjôni d'vingt ans ... rawârdez (il prend son gsm) ... vos aléz vèyî çou qu'vos alèz vèyî ... allô Edouard Dji sais sju sais hoûte bin sèz'z bachi bouzou d'Doudou ... tu c'mince à me casser les coyons Aye t'as bin compris dja bin dit les coyons ... è dji sâye co du rester poli ! ... vos êtez viré vî !!! Siy vos avez bin étindouVIRE ... oups dè vint, ...fou dum vôle !!! ... mu feye ah awè dja rouvî l' principal. T'es cocu Doudou ... siya ta bin étindou cocu èt recocu ... c'est çoula prindez vos clics èt vos clacs èt dusgadji en pu vite.....(il raccroche) oufti qui ça fèt dè bin !!! (pendant toute la conversation avec Edouard, il lance des regards complices à Kevin èt Désiré)

SCENE 19 (Désiré, Charles-Henri, Fernande et Charlotte)

Fernande : Allez allez Charlotte ça va aller hin, ça va aller (voyant les 2 autres rigoler) ... èt bin çoulà fât l'fêr

Charles-Henri : Hihihih dji v'prusinte mes novès associés

Désiré : Awè associés mins Fernande on l'associe avou hihihih ... mi dj'el veût bin sayî l'novèle collection des dessous en latex ... oh pitite sâuvadge ...

Charles-Henri : Awè pitite sâuvadge ... Fernande la meuf de la bande hihihih !

Fernande : (qui commence à s'énerver) Dji v's'ennè va d'ner mi ...

SCENE 20 (les mêmes plus Henri)

Henri : Ah vos èstèz là ... qu'èst-ce qui vos fêr don vos ôtes ... soirée chic come dji veûs ! Tofer les minmes qui ovrèt ... (tendant un sachet à Charlotte) tinez m'dame Charlotte c'èst por vos ...

Charlotte : Merci ... qui z'est-ce ?

Henri : Vos n'vos rappelez nin qu'on z'aveût radjour bin sûr ?

Charlotte : Nèni

Henri : Lu p'tit anon ... Surprise ... èt bin c'est fêt adon ... èt çoula c'est les 2 coyons qui vos pollez wârdèr comme sovenir !

Charlotte : (prend le sachèt du bout des doigts complètement dégoûtée) Tinez Monique, prindez le sachèt s'ive plaît, ça m'rind malåde ... (on voit l'âne qui arrive en brèyant – Charlotte se précipite sur lui) Oh mi pove pitit, a surmint oyou mâ.

NOIR

SCENE 21 (Kevin et Marie-Sophie lisent les journaux)

Kevin : Qu'ennè disse mi ptit poyon ? ... lu gazette nu tarit nin d'compliments so nosse défilé parisien

Marie-Sophie : As-ce veyou lu tite : « coup de folie pour les sous-vêtements passionnata ... après le défilé grandiose réalisé par le styliste réputé Kevin Klein, les boutiques de la France entière ont été assaillies de clientes s'arrachant littéralement la novèle collection présentée aux folies bergères ». Mi amour dji porè mâye tu r'mercier èsez.

Kevin : Mi ptit poyon, çu n'est ni m'réussite mins one victwère essôle. Fât on créatif èt c'est veûre qui, so ci point-là, dj'ennè m'è tire nin mâ...mins, sins tes talints, nos n'arî mâye ridresser l'barre... Nos formans one clapante équipe !

SCENE 22 (Kevin, Marie-Sophie, Charles-Henri et Désiré)

Désiré : (arrive comme un lord / costume beige, chapeau, lunettes de soleil, gros cigare, bijoux ... très chic) Èt adons les amoureûs, heureûs d'ritrover nosse pitite màhone dè condjî après one aneye d'ovredje ?

Kevin : Nin màvâ di rprinde on pô d'repos. Après one aneye, nos l'avans bin mérité !

Charles-Henri : One an c'esy veur ... dèdja onn an, come li tims passe vite ... èt qué d'chemin avone fait so a peine one annèye ... bin fî, dji so fir du vos !

Kevin : Èt de vosse feye, nèni ?

Charles-Henri : Aye, à vos deus, les d'sous troublants passionata sont duvins d'bonnes mins des longues annèyes.

Désiré : Èt gamin fâreût penser à la r'lève ... ti n'nos frè pas on p'tit bonhomme ou bin ine pitite boncèle ?

Marie-Sophie : On z'y sondje bè papa, on z'y sondje mins fâat dès tims po bin acléver on éfant.

Désiré : Pace qui nos ôtes, les grands-parints nos n'avans nin l'tims di nos z'enn'occuper ... pâr asteûre qu'on z'est rentier, hin Charles-Henri ?

Charles-Henri : Awè c'est vrèye çoulà

Désiré : Inte deûs pârties di golf bin sûr ... dji m'dimande dèdjà si dj'a bin fèt d'acheter ine porsche ... ci n'sèrèt nin commode po z'installer li siège di l'éfant

Charles-Henri : T'enn'achtèyrès ine deûzinme hin fré

Désiré : Awè asteûree qui nos èstant foû ritche

Kevin : Hèla tot doû hin vos ôtes ... I n'fât nin alower tos les bénéfices ... nos dvans investir po durer !

SCENE 23 (les mêmes + Charlotte èt Fernande très très èt même trop chics)

Fernande : Ah vos èstez dèdjà là ?

Charlotte : Nos avons fé quékès emplèttes (elles croulent sous les paquets)

Charles-Henri : A veyi les cahottes, lu terme « quékè » est-ce t'on po usurpé m'sôle ti

Désiré : Awè hin les boncèles, I n'fât tot l'minme nin exagérer ... nos èstant foû ritche ... mins on deût rester simpe !

Charles-Henri : Inte deûs pârtèyes di golf bin sûr

SCENE 24 (les mêmes + Lucien et Monique / tous les deux très chics avec des autres vêtements car nous sommes 1 an plus tard n'oubliez pas !)

Lucien : Oho tot l'monde èst dédjà là come dji veûs

Monique : Èt l'voyèdge s'a bin passé ?

Tous : Awè (embrassade générale)

Monique : (s'adressant à Désiré) Èt bin on dîreût l'directeur de BNP Paribas vos !

Désiré : Vos m'trovez élégant Monique !

Monique : Ah çoulà po z'èsse élégant, vos èstèz élégant

Désiré : Èt bin dji v'ritoûne lu compliment ... vos èstèz ine vrèye pètite poupée ... ravissante ...

Charles-Henri : Comme vosse fré adon

Monique : Oh merci on z' est contints que vos l'âyez r'marqué ... dispoye on an on s'a modernisé, on s'a minme inscrit à on cours de relooking pour sayî d'trover l'âme sour ...

Lucien : On n'la nin co trové mins çoula n'sârèt târder ... awè lu ârtis deût arriver d'ine minute à l'ôte avou lu p'tit anon ... dji suppose qui vos v'rafèyîz di veûre come Il a crèhou dispôye ine an

Charles-Henri : (à Charlotte qui n'a pas bien compris) Moncheu Lucien dit qu l'ârtis arrève avou « Surprise », nosse piti anon

Charlotte : Oh comme dji m'arafeye del veûr ... i va bin ?

Monique : Est trop djintî... i n'çu qwitte mâye avou vos cavale Isis, sont vramint heureûs châte vos savez !

Charlotte : Finalement on z'a bin fè di prinde lu décision d'les lèyî à mâ vos ôte, sont's't'â paradis châte !

SCENE 25 (les mêmes + le ârtis)

Henri : (qu'on entend des coulisses) allez hin nom di hu d'monsèye bièsse, vous'bin avancer nom di hu d'charogne ... ti va ramasser on bon pî èl panse si ti continowe ! (il arrive enfin sur la scène avec l'ânon) Ah bondjou tot l'monde ... èt bin on a vormint rêson di dîre tchèstou comme ine mule ... dj'ennè pou pu d'aveûr tiré sos l'cwète po fèr avancer ciss' bièsse .. pouah dj'a tchôd èt dj'a seû !

Charlotte : (qui s'est précipitée pour caliner son âne) Oh mi ptit chéri, mu ptite surprise, comme dji sos heureûse di t'ruveûr.

Lucien : Dis Monique, come tot l'monde èst rivnou èt qui fât bin fini l'pièce en beauté, on n'beûrait nin on p'tit còp po fièsti nos rètrouvailles èt l'début des vacances ?

Monique : Sûr que c't'une clapante idèye hin çoula

Désiré : Awè, min nin co dès couilles di bouc adon ciss' fèye !

Monique : (qui rit) ohohohoh mî qu'çoula ... nos avans mis au point ine novèle recète ...

Lucien : (sort une bouteille de sa salopette) Loukîz, volà noss' novèle spéciâlitè

Désiré : Oho èt kwè z'èsse ciss' fèye ... li bazâr qui dji veûs flotter divint l'botèye ?

Monique : hihihhi ... on l'z'I dit ?

Lucien : Bin awè qu'on l'z'I dit ... vos v'rapèlez qu'Hinri aveût châtéré l'ânon ...

Désiré : Non vos n'm'alez in dire qui ...

Monique : (qui rigole encore plus fort) bin syia ... (se tournant vers l'âne) nin veûre Surprise ? (on entend l'âne qui ascquiesce HI HAN HI HAN ...)

Henri : Allez, assez djâzé, on l'beût awè ou bin nènni c'vère pace qui dji mwèrt di seû !

Désiré : Qui vas-ce insi des couilles di bouc ou bin des couilles di bouricot, c'est parèye hin

Monique : Tot l'monde si rapèle del chorégraphie

Les autres : awè, awè !

Lucien : èt bin ça n'a nin candgê ... tout l'monde est prêt ? on y va ...

On s'tape les gnos

On s'tape les mains

On s'mèt à gnos

On prind s'vère

On creû les bras

CUL SEC

(Ils jettent tous les godèts derrière eux)

RIDEAU FIN DE LA PIÈCE